



Ismael Fernández de la Cuesta: Músico y Maestro*

Emilio Rey García

ISMHAEL FERNÁNDEZ de la Cuesta y González de Prado nació el 11 de Diciembre de 1939 en Neila, pueblecito histórico y pintoresco de la provincia de Burgos, limítrofe con las provincias de La Rioja y Soria. La probable etimología del topónimo, de origen prerromano, coincide con la de Nájera, capital del antiguo reino de Navarra: Neila <*Naira <Naiara <NAIA-URA (= "entre aguas"), y, en efecto, hace referencia al conjunto de manantiales

o fuentes del río Najerilla, que baña dicha ciudad riojana y nace precisamente en Neila. El pueblo posee dos iglesias románicas (Cf. José Pérez Carmona: *Arquitectura y escultura románicas de la provincia de Burgos*, Madrid, Espasa Calpe, 1959, 2ª ed., 1974, *passim*; *Castille romane*, Zodiaque, 1966, vol. 1, pág. 32) y varias casonas blasonadas (Cf. B. Valdivielso Ausín: *Neila, una llamada al*

*Atendiendo a los amables e insistentes ruegos del Profesor Don Roberto Stevenson, Editor de la *Inter-American Music Review*, he realizado con sumo gusto la presente biobibliografía del Profesor Don Ismael Fernández de la Cuesta.

Inicié este trabajo con vistas a redactar la voz que, para ser incluida en el *Diccionario de la Música Española e Hispanoamericana*, me pidió Don Emilio Casares Rodicio. La naturaleza

propia del Diccionario me ha llevado a omitir muchos de los interesantes datos que perfilan la personalidad del actual Presidente de la Sociedad Española de Musicología. En un espacio tan generoso como el que me ofrece el Profesor Stevenson, podré extenderme en ofrecer una visión más completa, tanto en lo que se refiere a su biografía como a su obra. Agradezco al biografiado su amabilidad por haber puesto a mi disposición gran parte de los datos que a continuación expongo.

Ismael Fernández de la Cuesta [y González de Prado] is a native of the historic and picturesque hamlet of Neila, Burgos province. Of pre-Roman origin, the Neila pueblo attracts tourists with its two Romanic churches and various mansions—in one of which Ismael, the one son among five children, was born December 11, 1939. Both his father Daniel, who died January 28, 1987, and his mother, Guadalupe, who in 1992 reached the age of 91, stemmed from traditional Castilian families.

The parish priest in Neila, where Ismael spent his first ten years, was the extraordinarily cultivated native of Covarrubias, Dⁿ Basilio Cuesta Gil (*b* 1908). This *párroco* was a personal friend of the renowned philologist, historian, and academician Ramón Menéndez Pidal, and friendly with other learned figures at Madrid. The rectory inhabited by Cuesta Gil is now lamentably abandoned and in ruins. However, during the long autumn and winter months of Cuesta Gil's residence, he often organized



turismo, Burgos, 1980) en una de las cuales nació nuestro biografiado, único varón de cinco hermanos. Sus padres, Daniel, fallecido el 28 de Enero de 1987, y Guadalupe, de 91 años de edad, nacieron en una vieja familia de ganaderos pertenecientes a la Mesta castellana.

Su infancia hasta los 10 años transcurrió en Neila en un clima familiar donde se dejaba notar la influencia del cura párroco del pueblo, Don Basiliso Cuesta Gil (n. 1908), natural de Covarrubias, hombre extraordinariamente culto, amigo personal del gran filólogo, historiador y académico Don Ramón Menéndez Pidal, y muy relacionado desde el rincón de su casa rectoral, hoy lamentablemente en ruinas y abandonada, con otros hombres de la ciencia y de la política de Madrid. Don Basiliso dejó una huella imborrable en los niños y jóvenes, con quienes, durante las largas otoñadas e inviernos de la montaña castellana, montaba complicadas obras de teatro de todo género, a veces escritas por él mismo, como, por ejemplo, el Drama "Don Juan de Neila" en tres actos en verso, en el que se recrea el ambiente del nacimiento de Castilla en tiempos del Conde Fernán González (s. X).

El 18 de Octubre de 1950 ingresó en el internado del Monasterio Benedictino de Santo Domingo de Silos, llamado Oblatorio, donde inició los estudios de humanidades y la carrera eclesiástica. Allí estudió música intensivamente y ejerció como primer niño cantor hasta el cambio de voz, siguiendo

la tradición inaugurada por el P. Casiano Rojo (1877-1931) y proseguida por el P. Germán Prado (1891-1974). Al mismo tiempo, el P. Augusto Pascual (1927), hoy Abad de San Salvador de Leyre (Navarra), enseñaba latín, griego y gramática con un programa global en el que se leían los poemas de Garcilaso y Fray Luis de León junto a los de Virgilio y Anacreonte, todo ello promovido por Don Isaac M^a Toribios Ramos, Abad del monasterio, extraordinario latinista y colaborador de Robles Dégano en la edición de sus libros de gramática castellana y latina. Pasados los primeros años, llamados por entonces de bachillerato, y el correspondiente noviciado, hizo profesión simple el 18 de Diciembre de 1956. Sin abandonar en ningún momento los estudios musicales, que realizó bajo la dirección de los Padres Dionisio Alarcia (1913), Cosme M^a Hernando (1926-1980), Julio López Iglesias (1933) y Antonio Orta (1928), cursó dos años de Lógica, Metafísica, Cosmología y Etica según la doctrina aristotélico-tomista, e Historia de la Filosofía, todo ello en textos originales latinos, teniendo como profesor al P. Francisco Sánchez (1905), quien se había formado en Salamanca.

A partir del 9 de Noviembre de 1958, realizó sus estudios de Teología, en la Abbaye de Saint-Pierre de Solesmes con los profesores Padres Georges Frénaud, Edmond Boissard, Paul Nau, André Joubert y Louis de Tardy de Montravail, entre otros, graduándose en 1962 en la Université Catholique

theatrical spectacles of all types, some written by himself—such as, for instance, the three-act verse drama, *Don Juan de Neila* (in which he conjured up anew the tenth-century ambience in Castile during Count Fernán González's epoch).

Influenced strongly by Dⁿ Basilio, Ismael on October 18, 1950, became an intern at the Oblatorio of the Benedictine monastery of Santo Domingo de Silos. There he began studying not only humanities, leading to an ecclesiastical career but also music—very intensively. Until his voice broke, he was head boy chorister, thus following the examples provided by the famous Benedictines P^c Casiano Rojo (1877-1931) and P^c Germán Prado (1891-1974). P^c Augusto Pascual (*b* 1927), now (1992) abbot of San Salvador de Leyre in Navarra, taught the youthful Ismael Latin, Greek, and Spanish grammar. The

classical courses included Virgil and Anacreon in original tongues. Among Spanish poets Garcilaso and Fray Luis de León loomed large. Fortunately for Ismael, the abbot of Silos, Dⁿ Isaac M^a Toribios Ramos, was himself a superlative Latinist, who had collaborated with Robles Dégano in editing Latin and Spanish grammars.

After obtaining the *bachillerato* and completing his novitiate, Ismael professed simple vows December 18, 1956. His musical preceptors in the years prior to his departure November 9, 1958, for Saint-Pierre de Solesmes abbey, included Padres Dionisio Alarcia (*b* 1913), Cosme M^a Hernando (1926-1980), Julio López Iglesias (*b* 1933) and Antonio Orta (*b* 1928). During the 1956-1958 biennium his instructor in Aristotelian-Thomistic Logic, Metaphysics, Ethics, and the history of philosophy (always hav-



d'Angers (Francia). Durante los cuatro años que permaneció en Solesmes profundizó en los estudios de paleografía musical gregoriana y recibió clases de interpretación y dirección de Dom Joseph Gajard (1885-1972). En estos importantes años solesmenses compartió sus afanes de investigación musicológica medieval y su práctica musical con los que, por entonces, eran sus colegas y monjes, ya de cierta edad, los Padres George Benoît-Castelli, Jacques Hourlier, Jean Claire, Pierre Combe, Charles Desportes, Michel Huglo, etc. La vasta formación humanística y musical de Ismael Fernández de la Cuesta, propiciada no sólo por los maestros que tuvo, sino también por los marcos privilegiados de Silos y Solesmes donde aquélla se produjo, con acceso directo a unas bibliotecas y archivos incomparables, es la que explica los numerosos éxitos que ha cosechado en su vida profesional, y la opinión generalizada de ser uno de los musicólogos más sólidos y estimados de España, que ha sabido compaginar felizmente la práctica musical con la investigación (Cf. Diario *ABC*, 2 de Octubre 1992, art. firmado por D. Antonio Gallego). Posteriormente completaría su formación humanística y académica en la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), donde obtuvo el grado de Licenciado en Filología Románica.

Vuelto a Silos en el verano de 1962, es nombrado maestro de coro de monjes de la Abadía de Santo Domingo de Silos, cargo que ejercerá hasta 1973. El coro de monjes, que había sido dirigido anterior-

mente por Casiano Rojo, Germán Prado, Dionisio Alarcía y Julio López, consiguió una gran perfección en la interpretación del Canto Gregoriano gracias a una nueva técnica, heredada parcialmente de Solesmes, que impuso Fernández de la Cuesta, la cual consistía en valorar artísticamente todas y cada una de las notas y neumas según su jerarquía en la estructura de la pieza musical, con el máximo respeto hacia el texto latino nítidamente pronunciado. Música y prosodia latina fueron los dos ejes sobre los que asentó la interpretación del Canto Gregoriano el nuevo Director del Coro de Monjes de Silos. Poco después de iniciados sus trabajos con el coro silense, éste fue muy solicitado para dar conciertos por diversas instancias culturales de España y de otros países, muy especialmente por la Comisaría de la Música, del Ministerio de Educación, dirigida entonces sucesivamente por dos prestigiosos músicos: Federico Sopena y Antonio Iglesias. No siempre fueron atendidas todas las solicitudes, por cuanto el director y, con él, los monjes pensaban que el coro debía atender primordialmente las exigencias de su vocación monástica, esto es, el canto del oficio divino en su hermosa iglesia monástica construida según el proyecto neoclásico del arquitecto del rey Carlos III, Ventura Rodríguez. Entre todos los conciertos fue memorable el que dieron los monjes de Silos, bajo la dirección de Ismael Fernández de la Cuesta, en el Teatro Real de Madrid la víspera de la Patrona de los Músicos, Santa Cecilia, el 21 de

ing recourse to original Latin texts) was the Salamanca University graduate, P^c Francisco Sánchez (*b* 1905). During his quadrennium at Solesmes, 1958-1962, culminating in his graduation from the Université Catholique d'Angers, Pères Georges Frénaud, Paul Nau, André Joubert, and Louis de Tardy de Montravel (among others) guided his theological studies. Concurrently he immersed himself in Gregorian paleography and studied plainchant interpretation and direction with Dom Joseph Gajard (1885-1972). Fellow students with whom he shared his zeal for musicological investigation and performance included his monastic colleagues, Pères Georges Benoît-Castelli, Jacques Hourlier, Jean Claire, Pierre Combe, Charles Desportes, and Michel Huglo.

But however illustrious his teachers, Fernández

de la Cuesta's nonpareil humanistic and musical acquirements resulted not merely from classroom experiences at Silos and Solesmes. Rather, they show how valuable was his lengthy access to these abbey's incomparable libraries and archives. His reputation as one of the best and most solidly prepared among contemporary Spanish musicologists (see Antonio Gallego's article in the *ABC* daily, October 2, 1992)—together with his numerous professional triumphs—continue today bearing witness to the exceptional advantages of all types that were his during his student days (he obtained his licentiate in Romance philology from the Universidad Nacional de Educación a Distancia = UNED).

Upon his return to Silos in the winter of 1962, he was appointed director of the monastic choir formerly conducted by Casiano Rojo, Germán Prado,



Noviembre de 1972. La repercusión de este concierto fue enorme, aun fuera de España, como lo prueba la gran cantidad de reseñas y comentarios aparecidos en la prensa. Antonio Iglesias, hablando del Director y coincidiendo totalmente con lo escrito en *ABC* por su colega Antonio Fernández Cid, llegó a decir lo siguiente en el diario *Informaciones* de Madrid: "Su mano derecha es todo un prodigio, y élla es capaz de aunar las voluntades cantoras, de imprimir ese delicado matiz cargado de sutilezas (auténtico fundamento de una manera interpretativa rica y sobria al mismo tiempo), que no se encierra en las rigideces del compás" (*Informaciones*, 22-XI-1972, pág. 31; Cf. *ABC*, 23-XI-1972, pág. 92; consúltese la Hemeroteca de dichas fechas).

La firma Hispavox, que iniciaba por entonces una bella andadura para recuperar el pasado musical español a través del disco, gracias a la certera visión de Roberto Pla, realizó con Ismael Fernández de la Cuesta un proyecto de edición discográfica que cristalizó en diversos discos LP de temas gregorianos, mozárabes y de polifonía sagrada, siendo algunos de ellos altamente premiados, como se indica más abajo. También realizó un LP con la prestigiosa firma alemana Deutsche Grammophon, Archiv Produktion. Su actividad discográfica fue proseguida por quien hasta entonces había sido su alumno, Francisco Lara.

Además de su actividad como Director de Coro, Ismael Fernández de la Cuesta ejerció como profe-

sor de Liturgia y Teología desde el año 1964 hasta 1970. En el curso de 1967-68 ejerce también como profesor de Liturgia en la Facultad Teológica del Norte de España, con sede en Burgos, y desde 1968 a 1970 imparte asimismo Liturgia y Música en el Seminario del Instituto Español de Misiones Extranjeras (IEME) de Burgos. Correspondiendo con su actividad académica publica numerosos artículos en la Revista *Liturgia*, de la que es Director desde 1969 hasta que es suprimida en 1971 por ser considerada innecesaria como consecuencia de haberse implantado la reforma litúrgica del Concilio Vaticano II. Algunos de los artículos publicados en dicha revista fueron más tarde agrupados, después de una profunda revisión, en el libro *Cristianismo sin Ritos*. El autor reflexiona en este libro, desde una perspectiva antropológica y teológica, sobre la actualización de los símbolos usados por el cristianismo en su liturgia y otras manifestaciones religiosas. Por esta época redactó también diversos artículos de liturgia y música para la *Gran Enciclopedia Rialp* (GER, 25 vols., Madrid, 1971-1977). Previamente había elaborado la edición del manuscrito nº 6 de Silos *Breviarium Gothicum*, transcribiendo los textos litúrgicos con un estudio introductorio.

Desde 1964 a 1968 imparte cursos monográficos sobre música litúrgica en el Instituto Santa Catalina de la Universidad Pontificia de Salamanca.

En 1964 fue nombrado Consultor de la Comisión de Liturgia del Episcopado Español junto a otros

Dionisio Alarcia, and Julio López. Continuing as director to 1973, he used a new method inherited partly from Solesmes. In rehearsals of Gregorian chant he insisted on giving every note and neume its correct hierarchical significance within phrase context, and in devoting maximum care to clean pronunciation of the Latin text.

As a result of the outstanding artistic results obtained musically and textually, the Silos choir soon began receiving calls to concertize, both in Spain and abroad. These included invitations from the Ministry of Education's Comisaría de Música, successively headed by the two renowned musical authorities, Federico Sopena and Antonio Iglesias.

Especially memorable was the choir's concert in the Madrid Teatro Real, November 21, 1972, on the eve of St. Cecilia's day. Reviewers such as Antonio

Iglesias and Antonio Fernández Cid wrote glowingly of the choir conductor's supreme skill in *Informaciones* (November 22, 1972, page 31) and in *ABC* (November 23, page 92). Thus alerted to Fernández de la Cuesta's nonpareil merits as a conductor, Roberto Pla arranged for the choir to record three LP's in Hispavox's historical series (see the discography added below); Archiv Produktion of Deutsche Grammophon followed suit with a *Canto Mozárabe* album (1973).

From 1964 to 1970 Fernández de la Cuesta taught Liturgy and Theology at Silos, in 1967-68 Liturgy at the Facultad Teológica del Norte de España at Burgos, and from 1968 to 1970 Liturgy and Music in the Seminary of the Spanish Institute of Foreign Missions (also at Burgos). From 1969 to 1971 he was editor of the periodical *Liturgia* (discontinued after



músicos y liturgistas, a saber: el escolapio Miguel Altisent, el claretiano Tomás de Manzárraga, el jesuita José Prieto, y el lasaliano Tomás de Aragués, a quienes los obispos añadieron más tarde músicos como Miguel Alonso, Cristóbal Halffter, Carmelo Alonso Bernaola, Miguel Manzano, etc. Sus trabajos en la Comisión Episcopal de Liturgia fueron motivo de gran frustración para Ismael Fernández de la Cuesta, según propia confesión, pues en la aplicación de los criterios dictados por los asesores para la adaptación de la liturgia y la música a los nuevos tiempos, no se tuvo en cuenta la calidad de la música, ni se respetó el canto gregoriano ni la polifonía sacra.

Estos y otros motivos de índole personal llevaron a Fernández de la Cuesta a pedir a las autoridades eclesiásticas ser liberado de sus obligaciones monásticas, y así el 26 de marzo de 1973 abandonó el Monasterio de Silos. Dos años más tarde, el 14 de Febrero de 1975, el Papa Pablo VI le concedió la secularización, "reductio ad statum laicalem cum dispensatione ab omnibus oneribus ex Sacris Ordinibus (et a Religiosa Professione) manantibus, non excepto onere servandi legem sacri coelibatus," según consta en el rescripto N° 3166/74 emanado de la Sagrada Congregación "Pro Doctrina Fidei." Su vinculación al Monasterio de Silos y a la Orden Benedictina después de su secularización ha continuado siendo, sin embargo, estrecha, hasta el punto de fundar en 1988 la "Asociación Amigos de Silos,"

de la que ha sido, hasta, 1992, su primer presidente, así como la revista oficial de la misma, *Glosas Silenses*, dedicada a temas monásticos y culturales.

Durante los años 1973 y 1974 Ismael Fernández de la Cuesta es becado por Huarte y Cía para el estudio de la música mozárabe, lo cual le lleva a permanecer cierto tiempo en Londres con el fin de consultar los códices hispánicos conservados en el British Museum. Por la misma época, Rodrigo de Zayas, que acababa de fundar, en colaboración con la Editorial Alpuerto S.A., su "Opera Omnia," le encomendó la traducción y edición castellana del tratado de Francisco Salinas *De musica libri septem* y la recopilación de la obra integral de los trovadores, sobre cuyos textos trabajaba el profesor de la Universidad de Montpellier Robert Lafont. Estas obras, así como el Catálogo de *Manuscritos y Fuentes Musicales en España: Edad Media*, sobre el que venía trabajando desde hacía años por encargo del entonces llamado Ministerio de Información y Turismo (hoy Ministerio de Cultura), no verían la luz sino a partir de 1980.

Sus trabajos de investigación no le impidieron impartir sendos cursos sobre "La Música en el renacimiento" (1975) y sobre "La música europea del Barroco" (1974) en la Universidad Menéndez y Pelayo de Santander, y realizar otras actividades académicas y culturales.

Unido en matrimonio con Doña Ascensión González Serrano el 20 de Diciembre de 1975, Ismael

Vatican II's edicts went into effect). After revision, several of his articles in *Liturgia* were published in his second book, *Cristianismo sin Ritos* (1971). His first book, published in 1965, *El "Breviarium Gothicum" de Silos* contained his transcription of Silos MS 6, preceded by an explanatory introduction.

Named in 1964 a consultant to the Liturgical Commission of the Spanish Episcopate, he suffered—in company with other prominent liturgiologists, such as Miguel Altisent, Tomás de Manzárraga, José Prieto, and Tomás Aragués (priests who were later joined on the commission by composers, among them Cristóbal Halffter, Carmelo Alonso Bernaola and Miguel Manzano). With them he suffered because after Vatican II, musical quality no longer seemed to matter very greatly, so far as "reformers" of the liturgy were concerned. Frustrated by the

downward musical slide and for other more personal reasons, Fernández de la Cuesta sought release from his monastic vows. On March 26, 1973, he left Silos and two years later, on February 14, 1975, was granted secular status by Pope Paul VI's rescript N° 3166/74. Nonetheless, his ties to Silos continued close. In 1988 he founded the Friends of Silos Society, of which he remained president during the next quadrennium. In 1988 he also founded the periodical *Glosas Silenses*.

Following release from his monastic vows, Fernández de la Cuesta in 1973 and 1974 held a grant awarded by Huarte and Company, for the study of Mozarabic music. During part of this time he examined the Mozarabic codices at the British Library in London. Also during the same productive two years he translated Salinas's *De musica libri septem* into



Fernández de la Cuesta es padre de tres hijos: Beatriz (1977), Isabel (1979) y Daniel (1981).

A fines del verano de 1978 es llamado por Don José Moreno Bascuñana, a la sazón Director del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, para ocupar interinamente la Cátedra de Canto Gregoriano al lado del P. Samuel Rubio, quien regentaba, como Catedrático extraordinario, la Cátedra de Musicología ayudado por el Dr. D. Dionisio Preciado. A partir de este momento se estrecharán más y más los lazos profesionales y de amistad del Profesor Fernández de la Cuesta con el P. Samuel Rubio.

Tras superar brillantemente el necesario examen de oposición ante un tribunal formado por Don Mariano Pérez Gutiérrez, entonces Director del Conservatorio Superior de Música de Sevilla, que actuó en calidad de Presidente, y por los vocales P. Samuel Rubio, D. José Vicente González Valle, D. Antonio Martín Moreno y D. Gonzalo Martín Tenllado, el 25 de Mayo de 1983 consigue el nombramiento de Catedrático Numerario del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Poco tiempo después, el 1 de Noviembre de 1983, a propuesta del Claustro de Profesores es nombrado por el Director Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia Subdirector del Centro, cargo que ostenta hasta Febrero de 1985. Su actividad en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid es muy significativa, de lo que dan testimonio los alumnos que han

pasado por su aula, como Pilar Escudero, Gerardo Arriaga, M^a Concepción Peñas, José Sierra, Emilio Rey y otros musicólogos, pedagogos y compositores más jóvenes, como Ramón Sobrino, Alfonso de Vicente, etc.

En la Asamblea General de la Sociedad Española de Musicología que tuvo lugar en el segundo fin de semana del mes de Diciembre de 1984, Fernández de la Cuesta es elegido sucesor del P. Samuel Rubio como Presidente de dicha Sociedad. El P. Rubio, que ya sentía dentro de sí el germen de la enfermedad que le llevaría a la muerte, había insistido en abandonar la Presidencia cuando la Sociedad ya había consolidado su marco donde desarrollar sus actividades: Revista de Musicología, secciones diversas en sus publicaciones, congresos, etc. Ismael Fernández de la Cuesta aceptó con ilusión y empeño la herencia del P. Samuel Rubio, de modo que en poco más de dos años los doscientos socios se multiplicaron por dos, y en breve tiempo se multiplicaron también las actividades. Las sucesivas reelecciones como Presidente, hasta el día de hoy, han sido casi por unanimidad de los socios. La dedicación de Fernández de la Cuesta a la SEdeM ha sido completa, y su fruto más visible es el crecimiento de la misma en número de socios, los cuales se acercan hoy a los ochocientos. A ello ha contribuido también su talante conciliador, su incondicional apoyo a los musicólogos jóvenes y su apuesta por la musicología iberoamericana. Precisamente como consecuencia de

Spanish for publication in Rodrigo de Zayas's *Opera omnia* series (Editorial Alpuerto, 1983). He also joined Université de Montpellier scholar Robert Lafont in the preparation of a complete edition (1980) of the troubador musical legacy and meanwhile continued work on a definitive catalogue of medieval musical sources in Spain (1980).**

In 1984 and 1985 he taught courses at the Universidad Menéndez y Pelayo in Santander (Baroque and Renaissance music). On December 20, 1975, he married Doña Ascensión González Serrano; their three children are Beatriz (*b* 1977), Isabel (1979), and Daniel (1981).

In late summer of 1978 José Moreno Bascuñana,

then director of the Real Conservatorio Superior de Música at Madrid, named him interim professor of Gregorian Chant. From that time forward his ties with P^e Samuel Rubio—who as professor of musicology was aided by D^r D^{ña} Dionisio Preciado—grew progressively stronger. On May 25, 1983, he himself rose to a tenured professorship of musicology in the Royal Conservatory—after brilliantly passing an examination of his credentials and abilities presided over by Mariano Pérez Gutiérrez, then Director of the Conservatorio Superior at Seville. The other members of the jury were Samuel Rubio, José Vicente González Valle, Antonio Martín Moreno, and Gonzalo Martín Tenllado.

Following this appointment Fernández de la Cuesta took his teaching duties very seriously. His star pupils have included Pilar Escudero, Gerardo Arriaga, M^a Concepción Peñas, José Sierra, Emi-

** See Lothar Siemens Hernandez's review of *Manuscritos y fuentes musicales en España. Edad Media* in *Inter-American Music Review*, vii/2 (Spring-Summer 1986), pp. 121-122.

su primer viaje a Caracas para inaugurar la cátedra de musicología de la Fundación Vicente Emilio Sojo, dictando un curso sobre música medieval durante los días 19-30 de Septiembre de 1988, inició un proceso de acercamiento entre la musicología española y la iberoamericana, cuyo fruto más inmediato es la participación de los investigadores del Nuevo Continente en el magno proyecto del *Diccionario de la Música Española e Hispanoamericana* que en aquel momento empezaban a poner en marcha I. Fernández de la Cuesta y los profesores José López Calo y Emilio Casares Rodicio.

Mas el punto culminante de su actuación al frente de la SEdeM ha sido sin duda alguna la celebración del XV Congreso de la Sociedad Internacional de Musicología (SIM) en Madrid durante los días 3 al 9 de Abril 1992. Las enormes dificultades que tuvo que superar para acallar los recelos de los musicólogos europeos sobre la madurez de la musicología española y su capacidad para organizar un congreso de tal categoría, han sido proporcionales al rotundo éxito del mismo, reconocido y celebrado por todos los asistentes. También aquí apostó fuertemente para que la participación iberoamericana en el Congreso fuera del todo significativa, como, de hecho, así fue. Pero las dificultades que lógicamente sobrevienen en toda tarea organizativa no hacen desfallecer en ningún momento a nuestro biografiado, hombre poco propicio al desaliento y de actitud siempre positiva. "Sumar y no restar," le he oído

decir en más de una ocasión. Son cualidades propias que, junto a la seriedad en el comportamiento, caracterizan a las gentes de la meseta castellana.

La ya larga trayectoria científica e investigadora del Prof. Fernández de la Cuesta ha sido reconocida por algunas instituciones académicas, siendo en la actualidad Miembro Correspondiente de la Real Academia Canaria de las Bellas Artes de San Miguel Arcángel y Miembro del Museo Canario de Las Palmas.

Su dedicación a los temas organizativos y su participación en ciertas instituciones oficiales en calidad de asesor, cual es el caso del Consejo de la Música del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM) del Ministerio de Cultura, o en el Centro de Estudios y Actividades Culturales (CEYAC) de la Comunidad de Madrid, no han sido óbice para el normal desarrollo de su actividad académica como Catedrático en el Departamento de Musicología del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, y para la continuidad de sus trabajos de investigación, tal como puede contrastarse en la lista de publicaciones que incluimos seguidamente.

I. PREMIOS

Grand Prix de l'Académie Charles Cros, por el disco *Codex Callixtinus*, 1972.

lio Rey, and more recently Ramón Sobrino and Alfonso de Vicente.

In mid-December 1984 at the annual General Assembly of the Spanish Musicological Society, Fernández de la Cuesta was elected President (succeeding the founder of the Society, Samuel Rubio, then in the thrall of his final illness). From 200 members in 1984 the Society more than doubled its membership during the next biennium. With its phenomenal increase in size, so also the number and range of its publications and other activities grew. His self-abnegating devotion to all causes of the Society, his talents as a conciliator, and his support of youthful talent, found further outlet when beginning in 1988 he paid his first visit to Latin America. From September 19-30, 1988, he gave a medieval music seminar at Caracas, sponsored by the Vicente Emilio Sojo Foundation. In the same year he joined

Professors Emilio Casares Rodicio and José López Calo, S.J., on the editorial board of the *Diccionario de la música española e hispanoamericana*.

From April 3-9, 1992, the XV International Musicological Congress meeting at Madrid owed its brilliant successes in large measure to Ismael Fernández de la Cuesta's unequalled ability to generate goodwill among conflicting personalities and warring organisms, his attention to the welfare of participants from areas as distant as Australia, Chile, California, Israel, and Japan, and his access to key governmental figures. In recognition of his unsurpassed abilities as investigator, administrator, pedagogue, and organizer, he continues receiving appointments to Spain's most notable cultural entities and his honored leadership illuminates every forward movement sponsored by the Spanish Musicological Society.



- Grand Award of the Fine Arts International Festival Tokyo (Japón). Gold Record, 1974, por el album: *Tomás Luis de Victoria, Hebdomada Sancta*.
World Award, Montreux. Nominación especial, 1975, por el album: *Tomás Luis de Victoria, Hebdomada Sancta*.

II. PUBLICACIONES

a. Libros:

- 1965 *El "Breviarium Gothicum" de Silos*, Madrid-Barcelona, CSIC, 128 págs.
- 1971 *Cristianismo sin Ritos*, Madrid, PPC, 192 págs.
- 1978 *Los Tratados de Canto LLano de Spañón, Martínez de Bizcargui y Molina*, Madrid (Joyas Bibliográficas), 112 págs.
- 1980 *Las Cançons dels Trobadors*, Toulouse, Institut d'Estudis Occitans, 840 págs.
- 1980 *Manuscritos y fuentes musicales en España. Edad Media*, Madrid, Alpuerto, 400 págs.
- 1983 *Francisco Salinas: Siete libros sobre la música*. Primera versión castellana y estudio, Madrid, Alpuerto, 788 págs.
- 1983 *Historia de la Música Española. Desde los orígenes hasta el 'ars nova'*, Madrid, Alianza, 2ª ed., 1988, 350 págs.
- 1985 *Antiphonale Silense. British Library. Mss. Add. 30.850*. Introducción, índices y edición, Madrid, SEdeM, 494 págs.
- 1986 *Antiphonale Hispaniae Vetus* (en colaboración), Zaragoza, Institución Fernando el Católico.
- 1991 "Directorio bibliográfico de Musicología Española," en J. Chailley, *Compendio de Musicología*, Madrid, Alianza Música, págs. 519-562.
- 1991 *Liber ordinum episcopal*, Introducción, Abadía de Silos, Studia Silensia.
- 1992 *Francisco Salinas. Musices Liber Tertius*. Edición a cargo de Javier Goldáraz Gaínza y Antonio Moreno Hernández. Prólogo de Ismael Fernández de la Cuesta sobre la concepción de la música en el *Musices Liber Tertius* y su contraste con la que aparece en el *De Musica Libri Septem*, Madrid, ONCE-SEdeM.
- *Diccionario de la Música Española e Hispanoamericana*. 8 vols. Dirección por Ismael Fernández de la Cuesta, Emilio Casares y José López Calo (en preparación).
- b. Artículos:
- 1963 "La Unidad Comunitaria según San Ignacio de Antioquía," *Liturgia*, Abadía de Santo Domingo de Silos, vol. xviii, núms. 213-214, págs. 261-269.
- 1969 "Función litúrgica de los elementos cantables del Oficio Divino," *El Oficio Divino y su celebración en las Comunidades Religiosas*, Madrid, PPC, págs. 167-187.
- 1974 "Cantorales polifónicos de la Abadía de Santo Domingo de Silos," *Tesoro Sacro Musical*, 57, págs. 35 ss.
- 1975 "General Introduction to the 'De musica libri septem' of Francisco de Salinas," *The Consort. Annual Journal of the Dolmetsch Foundation*, nº 31, págs. 101-108.
- 1975 "El canto gregoriano, la polifonía y la música antigua," *V Decena de Música en Toledo*, Servicio de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia, págs. 85-118.
- 1975 "El canto mozárabe, tema de investigación," *Bellas Artes*, nº 7, págs. 8 ss.
- 1976 "Notas paleográficas al Antifonario Silense del Museo Británico," *Studia Silensia*, págs. 233 ss.
- 1979 "Fragmento de un salterio visigótico con notación musical," *Revista de Musicología*, vol. II, págs. 9-18.
- 1981 "Los cantos monódicos en el 'Misterio de Elche,'" *Revista de Musicología*, vol. IV, págs. 41-49.
- 1981 "Catalogación de Cantorales o Libros de facistol," *Revista de Musicología*, vol. IV, págs. 325-330.
- 1982 "Les 'Cantigas de amigo' de Martín Codax," *Cahiers de Civilisation Médiévale*, vol. 25, págs. 179-189.
- 1983 "Samuel Rubio en la Musicología Española," *Revista de Musicología Española*, vol. VI, nº 1-2, págs. 9-15.
- 1984 "Los elementos melódicos en las Cantigas de Santa María," *Revista de Musicología*, vol. VII, págs. 5-44. Este artículo se publicó también con el título "La interpretación melódica de las Cantigas de Santa María," en *Studies on the Cantigas de Santa María. Art, Music, and Poetry*, Proceedings of the International Symposium in Commemoration of the 700th Anniversary Year—1981. Coeditors: Israel J. Katz, John E. Keller, Madison, Wisconsin, 1987, págs. 155-188.
- 1984 "Fragmento polifónico del 'ars antiqua' en Castilla," *Revista de Musicología*, vol. VII, págs. 453-466.
- 1985 "La irrupción del canto gregoriano en España," *Revista de Musicología*, vol. VIII, págs. 239-248.
- 1985 "Alfonso X el Sabio y la música de las Cantigas," *Estudios Alfonsíes*, vol. I, págs. 119 ss.
- 1985 "Les Cantigas de Santa María et la musique traditionnelle hispanique," *Studia Musicologica Academiae Scientiarum Hungaricae*, vol. 27, págs. 203-208.
- 1987 "Las Cantigas de Santa María. Replanteamiento musicológico de la cuestión," *Revista de Musicología*, vol. X, págs. 15-37.
- 1987 "El teatro litúrgico romance a través de sus vestigios en la tradición oral," *Revista de Musicología*, vol. X, págs. 383-399.



1987 "Les traits d'acuité et de longueur dans le traitement musical de l'accent rythmique des Cantigas de Santa María," *Revue de Musicologie*, vol. 73, págs. 83-98.

1987 "La música en la lírica castellana durante la Edad Media," *España en la Música de Occidente*. Actas del Congreso Internacional celebrado en Salamanca, 29 Octubre-5 Noviembre 1985, Madrid, Ministerio de Cultura, vol. I, págs. 33-43.

1988 "Quelques remarques paléographiques et littéraires à propos du déchant polyphonique dans la liturgie vieille-hispanique," *Cahiers de Civilisation Médiévale*, vol. 31, págs. 95-100.

1988 "Sobre el canto litúrgico en la vida monástica primitiva," *Codex Aquilarensis*, nº 1, págs. 81-89.

1988 "Fragments of possible Roman Aerophones from Clunia Sulpicia in the Archaeological Museum of Burgos," *The Archaeology of Early Music Cultures*, Bonn, 1988, págs. 39-46.

1988 "Música de la Edad Media: Diez capítulos comentados," *Revista Musical de Venezuela*, nº 26, págs. 111-176.

1989 "À propos du caractère régional dans les chansons des troubadors," *Studia Musicologica Academiae Scientiarum Hungaricae*, vol. 31, págs. 39-44.

1990 "Aspectos codicológicos del manuscrito polifónico de Las Huelgas," *Revista de Musicología*, vol. XIII, págs. 393-400.

1990 "A propósito de un 'manuali chori' de 1539," *Miscelánea en honor al Prof. Dr. José López-Caló, S.J.*, Santiago de Compostela, págs. 263 ss.

1992 "Apuntes sobre la Musicología en España," *La Musicología Española en el Contexto Internacional. Los Congresos Internacionales de Musicología*, Madrid, Comunidad de Madrid, págs. 59-82; reproduce en gran parte el art. del mismo autor titulado "La Musicología Española," publicado en *Boletín Informativo. Fundación Juan March*, nº 206, enero 1991, págs. 3-16.

III. RECENSIONES BIBLIOGRÁFICAS

Ha publicado recensiones de libros sobre temas de diversa índole, especialmente de liturgia y música medieval, en las siguientes revistas:

Tesoro Sacro Musical (1917-1978).

Liturgia, Abadía de Santo Domingo de Silos (1945-1971).

Cahiers de Civilisation Médiévale, Poitiers (1957-).

Revista de Musicología, SEdeM, Madrid (1978-).

Codex Callixtinus. Antifonario Mozárabe. LP. Hispavox, Erato.

Canto Mozárabe. Canto Gregoriano Hispánico. DGG. Archiv Produktion.

Canto Gregoriano. LP. Hispavox. Erato. EMI.

Tomás Luis de Victoria. Hebdomada Sancta. 3 LP. Hispavox. Erato.

V. ENTREVISTAS, REFERENCIAS Y CRÍTICAS EN LA PRENSA ESPAÑOLA

(Referentes a la actividad musical de I. Fernández de la Cuesta)

ABC (Madrid): 23-XI-1972; 14-XII-1972 (Cristóbal Halffter); 23-IV-1980; 3-IV-1992; 2-X-1992.

Arriba (Madrid): 24-XI-1972.

Diario de Avisos (Tenerife): 16-III-1986; 28-X-1988.

Diario de Burgos: 23-VII-1978; 18-VII-1979; 20 y 22-V-1979; 26-VIII-1980; 23-X-1990.

Diario 16 (Burgos): 23-X-1990.

Diario de Cuenca: 16-V-1979.

Diario de Granada: 20-VI-1982.

Ecclesia (Madrid): 5-VII-1980.

El Alcázar (Madrid): 23-XI-1972; 12-X-1979; 27-IV-1980.

El Correo de Andalucía (Sevilla): 9-XI-1978.

El Día (Tenerife): 15 y 16-III-1986; 22, 28 y 30-X-1988.

El Día (Zaragoza): 13-V-1986.

El Diario Montañés (Santander): 21 y 22-VIII-1975.

El Eco de Canarias (Las Palmas): 19-IV-1980.

El País (Madrid): 1-III-1980; 18-V-1980; 16-IV-1981; 11-XI-1983; 18-XII-1984; 10-IV-1992.

El Telegrama de Melilla: 26, 28 y 29-X-1980.

Epoca (Madrid): 6-IV-1992, pág. 106.

Hoja del Lunes (Burgos): 2-II-1981 "Ismael Fernández, Musicólogo medievalista."

Hoja del Lunes (Madrid): 20-XI-1972; 12-V-1980, pág. 35.

Incunable (Salamanca): nº 277, XII-1972.

Informaciones (Madrid): 22-XI-1972.

La Voz de Castilla (Burgos): 27-VI-1972.

La Voz de Pozuelo (Madrid): IV-1991, págs. 1 y 18.

La Voz del Tajo (Toledo): 30-V-1979.

Montsalvat (Barcelona): I-1981, nº 79, pág. 59.

Música. Revista del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, nº 0, 1992.

Nuevo Diario (Madrid): 23-XI-1972.

Pueblo (Madrid): 28-XI-1972.

Vida Nueva (Madrid): 2-XII-1972.

Ya (Madrid): 21 y 23-XI-1972; 25-IV-1975; 6-III-1980; 6-XI-1988.